



КОНВЕНЦИЯ О БИОЛОГИЧЕСКОМ РАЗНООБРАЗИИ

Distr.
GENERAL

UNEP/CBD/SBSTTA/5/5
22 October 1999

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО
НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Пятое совещание

Монреаль, 31 января – 4 февраля 2000 г.

Пункт 3.4 предварительной повестки дня*

ИНТРОДУЦИРОВАННЫЕ ВИДЫ: РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ИНТРОДУКЦИИ, ИНТРОДУКЦИИ И СМЯГЧЕНИЮ ПОСЛЕДСТВИЙ

Записка Исполнительного секретаря

ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ

В разделе С своего решения IV/1, озаглавленном «Чужеродные виды, представляющие угрозу для экосистем, мест обитания или видов», Конференция Сторон предложила Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям разработать руководящие принципы по предупреждению интродукции чужеродных видов и смягчению ее последствий, а затем представить Конференции Сторон на ее пятом совещании доклад об этих принципах и о любой, связанной с этим программе работы. На своем четвертом совещании Вспомогательный орган утвердил рекомендацию IV/4, в которой он предложил Исполнительному секретарю разработать в сотрудничестве с Глобальной программой по инвазивным видам (ГПИВ) принципы по предупреждению интродукции чужеродных видов и смягчению ее последствий, а затем представить их на рассмотрение Вспомогательного органа на его пятом совещании.

В этой связи Исполнительный секретарь приводит в приложении I к настоящей записке проект руководящих принципов по предупреждению интродукции чужеродных видов и смягчению ее последствий, разработанных в сотрудничестве с ГПИВ. В целях изучения в действии практических примеров, относящихся к вопросам, которые рассматриваются в проекте руководящих принципов, в процессе подготовительной

* UNEP/CBD/SBSTTA/5/1.

/...

Из соображений экономии настоящий документ напечатан в ограниченном количестве экземпляров. Просьба к делегатам приносить свои копии документа на заседания и не запрашивать дополнительных копий.

работы была также использована соответствующая информация, приведенная в тематических исследованиях, представленных в соответствии с пунктом 3 рекомендации IV/4, в национальных докладах, представленных во исполнение статьи 26 Конвенции, и - почерпнутая из других источников. В пункте 2 этой же рекомендации Вспомогательный орган предложил Исполнительному секретарю разработать план тематических исследований по интродуцированным видам на основе предложений, поступивших от Сторон, в соответствии с тем, как это изложено в приложениях I и II к рекомендации IV/4. План, разработанный Исполнительным секретарем, приводится в приложении II к настоящему документу.

ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям, возможно, пожелает рекомендовать Конференции Сторон:

1. утвердить проект руководящих принципов в том виде, в котором они содержатся в приложении I к настоящей записке; и
2. предложить Сторонам использовать эти принципы, в особенности в контексте реализации деятельности, направленной на выполнение пункта h) статьи 8 Конвенции; и
3. попросить Исполнительного секретаря (в тесном сотрудничестве с Глобальной программой по инвазивным видам и соответствующими организациями, и не нарушая при этом последовательности в разработке стандартной терминологии в области интродуцированных видов (о которой идет речь в подпунктах f) и i) пункта 4 рекомендации IV/4)), разработать на основе данных руководящих принципов ряд положений, касающихся предотвращения интродукции инвазивных видов и смягчения ее последствий, с тем чтобы Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям мог рассмотреть их в ходе подготовки к шестому совещанию Конференции Сторон.^{1/}

^{1/} В соответствии с решением IV/16, вопрос интродуцированных видов будет всесторонне рассмотрен Конференцией Сторон в качестве одного из пунктов повестки дня на ее шестом совещании.

ОГЛАВЛЕНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Страницы</u>
ИСПОЛНИТЕЛЬНОЕ РЕЗЮМЕ		1
ПРЕДЛАГАЕМЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ		2
I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА	□-□	4
II. ПРАКТИЧЕСКИЕ ПРИМЕРЫ В ДЕЙСТВИИ К ВОПРОСАМ, РАССМАТРИВАЕМЫМ В ПРОЕКТЕ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ И ВЫЯВЛЕННЫМ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ТЕМАТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ, НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ ИЛИ - ПОЧЕРПНУТЫМ ИЗ ПРОЧИХ ИСТОЧНИКОВ.	□-□	5
III. ВЫВОДЫ	□-□	10

Приложения

I. ПРОЕКТ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ИНТРОДУКЦИИ, ИНТРОДУКЦИИ И СМЯГЧЕНИЮ ЕЕ ПОСЛЕДСТВИЙ		11
II. ПЛАН ТЕМАТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ОБЛАСТИ ИНТРОДУЦИРОВАННЫХ ВИДОВ.....		16

I. ИСТОРИЯ ВОПРОСА

- Посредством раздела С своего решения IV/1, озаглавленного «Чужеродные виды, представляющие угрозу для экосистем, мест обитания или видов», Конференция Сторон предложила Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям разработать руководящие принципы по предотвращению интродукции, интродукции и смягчению ее последствий, а затем представить доклад об этих принципах и о любой связанной с этим программе работ Конференции Сторон на ее пятом совещании. Конференция Сторон предложила также Вспомогательному органу определить приоритетные направления в работе, связанной с вопросом об интродуцированных видах в географически и эволюционно изолированных экосистемах, и доложить об этом Конференции Сторон на ее пятом совещании. Вспомогательному органу надлежало также рассмотреть на своем четвертом совещании Глобальную программу по инвазивным видам в целях принятия согласованных мер и разработки предложений для будущей деятельности по этому вопросу в рамках Конвенции.
- Согласно данной просьбе, Вспомогательный орган (на своем четвертом совещании, состоявшемся в Монреале в июне 1999 года) утвердил рекомендацию IV/4, в которой он предложил Исполнительному секретарю, в числе прочего, разработать в сотрудничестве с Глобальной программой по инвазивным видам (ГПИВ) принципы по предотвращению интродукции чужеродных видов, интродукции и смягчению ее последствий с учетом предлагаемых принципов, представленных на рассмотрение четвертому совещанию Вспомогательного органа (UNEP/CBD/SBSTTA/4/Inf.8), и проекта руководящих принципов МСОП по предотвращению потерь биологического разнообразия вследствие биологических инвазий, а затем представить разработанные принципы на рассмотрение Вспомогательного органа на его пятом совещании.
- В этой связи Исполнительный секретарь приводит в приложении I к настоящей записке проект руководящих принципов по предотвращению интродукции чужеродных видов, интродукции и смягчению ее последствий. Проект настоящих принципов подготовлен в сотрудничестве с Глобальной программой по инвазивным видам на основе вышеупомянутых предлагаемых принципов, представленных на обсуждение четвертому совещанию Вспомогательного органа, и проекта руководящих принципов МСОП (причем был использован их последний вариант, датированный февралем 1999 года). В целях изучения в действии практических примеров, относящихся к вопросам, которые рассматриваются в проекте руководящих принципов, в процессе подготовительной работы была также использована соответствующая информация, приведенная в тематических исследованиях, представленных в соответствии с пунктами 2 и 3 рекомендации IV/4, в национальных докладах, представленных во исполнение статьи 26 Конвенции, а также информация, почерпнутая из других соответствующих источников. Данная информация кратко излагается ниже, в разделе II.
- Предлагаемые принципы подразделяются на четыре категории: общую категорию, которая представляет собой вводную «шапку» к более конкретным принципам, и три категории, отражающие вышеупомянутые аспекты вопроса об интродуцированных видах, выявленные ранее Конференцией Сторон в ее решении IV/1 С, а именно: предотвращение интродукции, интродукция и смягчение ее последствий.

- Следует еще раз указать, что различные Стороны и другие правительства по-разному интерпретируют терминологию, относящуюся к вопросу о последствиях, вызванных интродуцированными видами, и что в этой связи в процессе перевода возникают дополнительные терминологические трудности. На своем четвертом совещании Вспомогательный орган вынес рекомендацию о том, чтобы Конференция Сторон предложила Глобальной программе по инвазивным видам, Продовольственной и сельскохозяйственной организации ООН, Международной морской организации, Всемирной организации здравоохранения и другим имеющим к этому отношение организациям оказать Сторонам настоящей Конвенции содействие в разработке стандартной терминологии по интродуцированным видам и доложить о достигнутых результатах Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям на его шестом совещании (подпункты f) и i) пункта 4 рекомендации IV/4). Между тем, в целях настоящей записки, терминология, использованная в приложении I, заимствована из различных тематических исследований, национальных докладов и прочих источников; при этом не делалось никакой попытки стандартизировать ее. В целях подготовки проекта принципов, приведенного в приложении I, используются рабочие определения.

II. ПРАКТИЧЕСКИЕ ПРИМЕРЫ В ДЕЙСТВИИ К ВОПРОСАМ, РАССМАТРИВАЕМЫМ В ПРОЕКТЕ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ И ВЫЯВЛЕННЫМ В РЕЗУЛЬТАТЕ ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ТЕМАТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ, НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКЛАДОВ ИЛИ - ПОЧЕРПНУТЫМ ИЗ ПРОЧИХ ИСТОЧНИКОВ.

- Из 110 национальных докладов, к которым имеется доступ посредством страницы механизма посредничества, выделенной для национальных докладов в web-узле Секретариата, в 52 докладах речь идет о законодательных, регламентационных или политических мерах для решения вопроса об интродуцированных видах. Во многих случаях, хотя и не в большинстве из них, наилучшей мерой считается предотвращение интродукции. Внедрены также меры регулирования; и несколько стран, которые позволяют высвобождение интродуцированных видов на своих территориях (а иногда даже повторную интродукцию) для различных целей, допускают такое высвобождение только после того как были выданы разрешения. В некоторых случаях в законодательных нормах, касающихся биологического разнообразия, пока еще не рассмотрен вопрос об интродуцированных видах, и поэтому там отсутствует конкретная законодательная основа.
- Практически все страны, ссылавшиеся в своих тематических исследованиях и в национальных докладах на инвазии чужеродных видов, признают, что такие инвазии являются сегодня одним из основных факторов, вызывающих сокращение биологического разнообразия. Несколько стран конкретно отмечали при этом необходимость предотвращать инвазии чужеродных видов на территорию страны, и из одного района в другой. Большинство стран приняло с этой целью законодательные и политические меры, а в некоторых случаях – в контексте данных мер - вопрос об интродуцированных видах рассматривается в связи с вопросом о генетически измененных организмах. Германия, к примеру, подчеркивает, что процедуры оценки риска и, в более общем смысле, правовое

регулирование, касающееся чужеродных организмов, могут рассматриваться в сравнении с генетически измененными организмами.

- К мерам, принимаемым на национальном уровне, относится широкий круг законодательных норм, а также многочисленные научно-исследовательские программы и программы в области менеджмента. Законодательные меры могут носить достаточно конкретный (секторальный) характер, распространяясь на рыболовство, природоохранную деятельность, охрану дичи и правила охоты. Последствия секторальной деятельности наглядно демонстрирует пример, приведенный Бразилией, в котором строительство автомагистрали и последующее расширение районов земледелия и животноводства рассматриваются как значительный фактор, неблагоприятно воздействующий на леса и их биологическое разнообразие и нередко сопровождающийся инвазией чужеродных видов.
- Оценкой такого привнесенного риска занимается несколько стран, проводя ее в соответствии со стандартами, разработанными в рамках различных международных соглашений. Австралия руководствуется в проведении такой оценки риска положениями Международной конвенции по охране сортов растений и Всемирной организации за здоровье животных. Европейское сообщество приняло предохранительные меры в области интродуцированных видов, включая контроль импортных поставок, предусмотренный Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения (СИТЕС).
- В нормативные положения нередко включаются требования о карантине животных и растений и меры по строгому соблюдению законов, регулирующих импортные поставки. Они также связаны с внутренними нормативными положениями, распространяющимися на учреждения, которые осуществляют импорт чужеродных видов в целях выведения, например, сельскохозяйственных пород. Страны проводят обзор своих карантинных правил и иногда и ужесточают их.
- Большинство стран являются Сторонами Международной конвенции по охране новых сортов растений,^{2/} которая «имеет целью обеспечение совместных эффективных действий, направленных на предупреждение распространения и интродукции насекомых, наносящих вред растениям и их продуктам, и на поощрение использования надлежащих мер для борьбы с ними.» В каждой из этих стран имеются организации по защите растений, созданные в соответствии с положениями Конвенции и располагающие полномочиями в отношении карантинного регулирования, анализа степени риска и прочих мер, необходимых для борьбы с укоренением и распространением всепроникающих чужеродных видов, которые прямо или косвенно являются вредителями растений. По условиям Конвенции Стороны договариваются о сотрудничестве в области обмена информацией и о разработке Международных норм по фитосанитарным мерам, включающим также соглашения об определениях (терминологии) и о путях осуществления работы (процедурах). Данные нормы признаны в Соглашении Всемирной торговой организации о применении санитарных и фитосанитарных мер.

^{2/} 110 стран и Сторон Конвенции (и многие другие) применяют ее нормы в силу того, что они являются членами ассоциированных региональных органов.

- Конкретные примеры приводятся ниже, в пунктах 13 – 23, где они сгруппированы в соответствии с проектом принципов, приведенных ниже, в приложении I, к которым они имеют потенциальное отношение. Настоящая информация извлечена из тематических исследований, представленных Аргентиной, Болгарией, Галапагосом, Германией, Израилем, Китаем, Новой Зеландией, Таиландом, Филиппинами и Эквадором, и из национальных докладов, представленных Австралией, Австрией, Багамскими Островами, Беларусью, Болгарией, Ботсваной, Бразилией, Венгрией, Гамбией, Германией, Европейским сообществом, Египтом, Израилем, Ирландией, Кенией, Лесото, Малави, Мозамбиком, Новой Зеландией, Норвегией, Оманом, Польшей, Португалией, Российской Федерацией, Свазилендом, Сейшельскими Островами, Сент-Люсией, Словенией, Соединенным Королевством, Таиландом, Турцией, Угандой, Швецией, Эстонией и Южной Африкой.
- В отношении осмотрительного подхода (проект принципа 1), Южная Африка докладывает о том, что несмотря на многочисленные попытки правительства регулировать интродуцированные виды, которые становятся инвазивными, все меры оказались неудачными. Она настоятельно рекомендует активное реагирование вместо реагирования ответного, поскольку в последнем случае меры принимаются тогда, когда чужеродные виды уже причинили ущерб. Южная Африка считает меры ответного реагирования нерентабельными и заявляет, что они оказывают крайне неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие. Поэтому наилучшим подходом в борьбе с данными организмами представляется активный, предупредительный и осмотрительный подход к регулированию интродукции и распространения чужеродных организмов.
- В отношении последствий для местных видов и экосистем и экосистемного подхода (проект принципа 3), несколько стран докладывают о воздействии чужеродных видов на местные виды и сообщества, в том числе: об изменении структуры и функционирования местных экосистем и связанных с ними служб. Аргентина приводит в качестве примера Cyprinus carpio, несколько видов различных лососевых (Salmo trutta, Salmo salar sebago и других) и прочие виды, как например, Sturnus vulgaris и Castor canadensis, поголовно вступающие во взаимодействие с местными популяциями и таким образом определяющие новые экосистемные условия, которые требуют дальнейшего изучения. Беларусь приводит пример воздействия, вызванного соперничеством между интродуцированными видами, с одной стороны, и редкими или отличающимися низкой пластичностью видами – с другой, и приводящего к конкурентному вытеснению европейской норки (Mustela lutreola) норкой американской (Mustela vison). Египет докладывает об интродукции одного из экзотических видов пресноводного краба, первоначально интродуцированного в водоемы, отведенные под аквакультуру. Позднее он проник в основные гидроканалы, превратившись в серьезную угрозу для коммерческих сортов рыб и для биологического разнообразия в целом. Египет приводит также пример плавающего на поверхности воды папоротника Azolla filiculoides, который применяется в качестве биологического удобрения на рисовых полях. Это растение случайно попало в водотоки, где оно, видимо, конкурирует с целым рядом других местных гидрофитов, вытесняя их. Ботсвана сообщает о деградации естественных мест обитания, являющейся результатом вторжения инвазивных видов, например, акации (Acacia), укореняющейся на природных неогороженных пастбищах, оголенных после чрезмерного выпаса скота. Болгария заявляет в своем национальном докладе, что инвазии (например, новых видов гребневиков в Черном море) оказали значительное воздействие на динамику основных экосистем; так

инвазия Mnemiopsis leidyi, к примеру, привела к резкому сокращению уловов анчоуса, являющегося основным промысловым видом. Водяной гиацинт Eichornia crassipes оказывает, как известно, значительное пагубное воздействие на целые сообщества в прибрежных зонах основных пресноводных водоемов во всем мире. Распространение некоторых других видов во всемирном масштабе приводит иногда, как известно, к исчезновению сотен эндемичных видов (как например, сотен цихлид haplochromine cichlids в озере Виктория, причиной исчезновения которых стал нильский окунь Lates nilotica). Галаппагос принял серию мер, охватывающих широкую сферу деятельности: от научных исследований и мониторинга до повышения осведомленности туристов, законодательных норм, регулирования и сотрудничества с другими странами в данном регионе и за его пределами.

- В отношении научно-исследовательской деятельности и мониторинга (проект принципа 5), некоторые страны сообщают о развитии научно-исследовательской деятельности до уровня методов и подходов, совершенствующих наши возможности в проведении оценок того, будут ли интродуцированные организмы оказывать неблагоприятное воздействие на биологическое разнообразие ли нет. Данные методы и подходы включают в себя такие механизмы, как нормы скрининга и процедуры проведения оценки риска. Несколько стран проводят или планируют проводить (в рамках своих национальных стратегий в области биоразнообразия) научные изыскания, касательно биологии и экологии чужеродных видов, создающих угрозу биологическому разнообразию. Проводятся также программы мониторинга, позволяющие оценивать масштабы распространения и степень воздействия интродуцированных чужеродных организмов. Независимо от имеющихся в наличии ресурсов, и развитые, и развивающиеся страны считают научно-исследовательскую деятельность одним из приоритетов в работе, а Австралия и Мозамбик четко заявляют об этом в своих стратегиях борьбы с чужеродными видами.
- В отношении просвещения и осведомленности общественности (проект принципа 6), несколько стран приняли меры по вовлечению местного населения, полагая, что аборигены из-за своей близости к природе, располагают более надежными знаниями относительно видов и естественных мест обитания; они замечают происходящие перемены в деятельности по сбору продукции в сельскохозяйственных угодьях и в границах естественных мест обитания, могут отметить исчезновение широко распространенных ранее видов растений или животных и появление чужеродных инвазивных видов. Местные общины могут также оказывать содействие процессу мониторинга и регулирования. В Южной Африке действует система поощрения землевладельцев, которые уничтожают или регулируют чужеродные организмы, создающие угрозу биологическому разнообразию; при этом особое внимание уделяется растительности в районах водосборов.
- Страны используют различные средства распространения информации в целях повышения осведомленности общественности об опасности интродукции чужеродных видов. Малави предусматривает начать серию радиопередач в рамках своих мер по просвещению общественности о риске, связанном с интродуцированными видами. Следует также отметить, что разные страны в своих национальных программах и деятельности, связанных с интродуцированными видами, неодинаково подходят к вопросу об осведомленности общественности. В Омане осуществление мер по

повышению осведомленности общественности проводилось в рамках процесса, ведущего к разработке новых законодательных норм, регулирующих импорт экзотических растений.

- Несколько стран обращаются к национальным природоохранным органам, секторальным учреждениям, секторам и организациям с призывом информировать и просвещать общественность о последствиях интродукции чужеродных видов. Таким образом, задача по информированию общественности как бы делится между данными учреждениями и заинтересованными сторонами, но она тем не менее относится к области совместной ответственности.
- В отношении обмена информацией (проект принципа 8), многие страны сообщают данные, которые представляются важными как в относительном, так и в абсолютном смысле. Таиланд заявляет, что примерно 80% из 1000 видов растений (включая фрукты, цветковые растения и овощи) завезено из других стран, тогда как остающиеся 20% считаются местными или, по крайней мере, аборигенными. В Китае чужеродные виды были интродуцированы преднамеренно или непреднамеренно, и теперь, согласно неполным статистическим данным, в стране насчитывается примерно 1000 интродуцированных видов растений и 126 видов животных, 60 из которых считаются в настоящее время вредными. В Израиле из 120 непреднамеренно привнесенных видов диких растений примерно 30 широко распространились и проникли в естественные экосистемы. 20 из этих видов являются, как известно, инвазивными, попавшими сюда из других стран. Австралия сообщает, что 15% ее флоры импортировано из других стран, и что в Тасмании этот показатель еще выше и составляет 31%. Беларусь сообщает, что только в последнем десятилетии на ее территории было обнаружено более 120 видов новых чужеродных, преимущественно инвазивных (случайно попавших туда) растений. Польша докладывает о том, что из 116 видов рыб, встречающихся в водоемах страны, 23 вида - чужеродные, и что в масштабе региона, по меньшей мере, 50 видов было за последние 100 лет интродуцировано в Балтику (в основном посредством водяного балласта).
- Данную информацию необходимо систематизировать в виде контрольного перечня. В Ирландии из приблизительно 800 таксонов чужеродных видов сосудистых растений 300 считаются укоренившимися и включены в каталог переписи ирландской флоры. В настоящее время готовится аннотированный контрольный перечень этих видов. Лесото сообщает о недостаточной информации и нехватке документальных материалов, касающихся последствий инвазий чужеродных видов в экосистемы, имеющие важное экономическое значение. Поскольку информация о чужеродных видах интересует, в принципе, все страны, и поскольку серьезный ее дефицит будет помехой в борьбе с интродуцированными видами, чрезвычайно важно обеспечивать доступность информации посредством соответствующих механизмов и совместное пользование ею.
- В отношении сотрудничества и создания потенциала (проект принципа 9), некоторые страны указывают на необходимость выявления и ликвидации общих источников интродукций и разработки - в целях подготовки мер регулирования - национальных и международных мер, содействующих выявлению и предвосхищению интродукции потенциально вредных организмов. Это имеет также отношение и к вопросу о сотрудничестве, на что указывается в соответствующем принципе.

- Новая Зеландия сообщает, что одним из основных препятствий на пути осуществления программ в области биоразнообразия является дефицит рентабельных технологий, особенно тех, что направлены на борьбу с интродуцированными видами и на восстановление экосистем и видов. Данные препятствия можно преодолеть посредством введения надлежащих мер по созданию потенциала. Таиланд и Малави сообщают об организации для сотрудников семинаров-практикумов, посвященных проблемам борьбы с чужеродными видами, с включением в программу вопросов импорта, экспорта и передачи видов за пределы страны (с использованием иллюстрированных руководств по чужеродным видам). Таиланд устраивает также для широкой публики семинары, посвященные, главным образом, последствиям интродукции чужеродных видов.
- Некоторые страны решают также в ходе борьбы с чужеродными видами вопрос о реабилитации. Согласно проекту Руководящих принципов МСОП, искоренение чужеродных видов и введение некоторых программы по их регулированию могут в значительной степени содействовать возможному успеху реинтродукции местных видов и, следовательно, способствовать восстановлению ранее утраченного местного биологического разнообразия. В осуществляемых Австралией программах стимулируется использование аборигенных видов для восстановления растительного покрова и одновременно не поощряется использование в этих целях неаборигенных видов.

III. ВЫВОДЫ

- Анализируя информацию, которая приводится в тематических исследованиях, представленных секретариату, и занимаясь поиском наглядных примеров в национальных докладах и в других источниках, секретариат обратил внимание на высокую степень согласованности между предлагаемыми принципами, содержащимися в документе UNEP/CBD/SBSTTA/4/Inf.8, проектом руководящих принципов МСОП по предотвращению потерь биологического разнообразия вследствие биологических инвазий и информацией, приведенной в тематических исследованиях, национальных докладах и в упоминавшихся других источниках.
- Учитывая, что на своем четвертом совещании Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям признал два вышеупомянутых документа в качестве надлежащей основы для разработки ряда принципов, конкретно предназначенных для настоящей Конвенции, а также учитывая то, что содержание данных документов соответствует информации, представленной Сторонами в смысле мероприятий, потребностей и ресурсов, относящихся к борьбе с чужеродными видами, - проект руководящих принципов, предлагаемый Исполнительным секретарем совместно с Глобальной программой по инвазивным видам, в котором отражена вышеупомянутая информация, может считаться приемлемым сводом принципов для их принятия Конференцией Сторон.
- На основании анализа информации, содержащейся в тематических исследованиях, национальных докладах и в других источниках, выявлено, что разные Стороны по-разному истолковывают терминологию, относящуюся к области последствий интродукции чужеродных видов, чем, собственно, и была вызвана рекомендация Вспомогательного органа, в которой Конференция Сторон предлагается привлечь Глобальную программу по инвазивным видам и прочих участников к оказанию помощи

Сторонам настоящей Конвенции в разработке стандартизированной терминологии по чужеродным видам.

Приложение I

ПРОЕКТ РУКОВОДЯЩИХ ПРИНЦИПОВ ПО ПРЕДОТВРАЩЕНИЮ ИНТРОДУКЦИИ, ИНТРОДУКЦИИ И СМЯГЧЕНИЮ ЕЕ ПОСЛЕДСТВИЙ

Следует принять к сведению, что в нижеследующем проекте руководящих принципов используются термины, для которых пока еще не выработано определений в связи с тем, что ожидается решение Конференции Сторон о разработке стандартизированной терминологии по чужеродным видам, о чем упоминается выше, в пункте 5. Временно и для целей настоящего проекта руководящих принципов употребляются – во избежание путаницы - следующие определения: i) «чужеродный» или «чужеродный вид» обозначает вид, встречающийся за границами своего обычного распространения; ii) «чужеродный инвазивный вид» означает те чужеродные виды, которые создают угрозу экосистемам, естественным местам обитания или видам.

A. Общие положения

Руководящий принцип 1: Осмотрительный подход

Ввиду непредсказуемости воздействия интродукции чужеродных видов на биологическое разнообразие, следует основывать деятельность по выявлению и предотвращению непреднамеренных интродукций, а также решения, касающиеся преднамеренных интродукций, на принципе осмотрительного подхода. Отсутствие знаний, основанных на научных данных относительно экологического, социального и экономического риска, связанного с потенциально инвазивными чужеродными видами или с путями их проникновения, не должно служить причиной отказа от принятия превентивных мер против интродукции потенциально инвазивных чужеродных видов. Таким же образом, отсутствие знаний, основанных на научных данных относительно долговременных последствий инвазии, не должно быть причиной отсрочки в принятии мер по искоренению, локализации или регулированию.

Руководящий принцип 2: Трехэтапный иерархический подход

Предотвращение интродукции считается как правило более рентабельным и экологически желательным мероприятием, чем меры, принимаемые вслед за интродукцией чужеродного инвазивного вида. Следует в первую очередь предотвращать проникновение чужеродных инвазивных видов (как между государствами, так и внутри них). Если же проникновение все-таки имело место, то необходимо принимать меры, предупреждающие укоренение и распространение чужеродных видов. Предпочтительнее всего было бы искоренение таких видов на самых ранних этапах (принцип 13). В случае, если меры по искоренению невыполнимы или если они оказываются нерентабельными, следует принимать меры по локализации (принцип 14) и меры долгосрочного регулирования (принцип 15). Любое рассмотрение выгод и расходов (как экологических, так и экономических) должно проводиться на долгосрочной основе.

Руководящий принцип 3: Экосистемный подход

Все меры по борьбе с чужеродными инвазивными видами следует строить на экосистемном подходе^{3/} в соответствии с относящимися к делу положениями Конвенции и решениями Конференции Сторон.

Руководящий принцип 4: Государственная ответственность

Государства должны признавать тот риск, которому они могут подвергать другие государства, являясь потенциальным источником чужеродных инвазивных видов, и, следовательно, принимать надлежащие меры с целью максимального уменьшения такого риска. В соответствии со статьей 3 Конвенции о биологическом разнообразии и принципом 2 Декларации Рио-де-Жанейро 1992 года об окружающей среде и развитии государства несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или под их контролем не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции. Применительно к чужеродным инвазивным видам, следующие виды деятельности могут подвергать риску другое государство:

- а) преднамеренная или непреднамеренная передача чужеродного инвазивного вида другому государству (даже если он является безвредным в государстве происхождения); и
- б) преднамеренная или непреднамеренная интродукция чужеродного вида на свою собственную территорию при наличии риска того, что данный вид впоследствии распространится (с помощью или без помощи человека) на территорию другого государства и станет инвазивным.

Руководящий принцип 5: Научно-исследовательская деятельность и мониторинг

В целях разработки соответствующей базы знаний, необходимых для решения данной проблемы, государства должны проводить надлежащий мониторинг чужеродных инвазивных видов и надлежащую научно-исследовательскую работу в этой области. В рамках осуществления такой работы следует документировать историю инвазий (происхождение, пути проникновения и временные рамки), характеристику чужеродных инвазивных видов, экологию инвазии и связанные с ней экологические и экономические последствия и характер их изменений с течением времени. Мониторинг является ключевым элементом раннего выявления новых чужеродных видов. Он предусматривает проведение целевых и общих обследований, которые будут намного успешней, если привлекать к ним местные общины.

Руководящий принцип 6: Просвещение и осведомленность общественности

Государства должны содействовать просвещению и осведомленности общественности в вопросе риска, связанного с интродукцией чужеродных видов. Когда требуется принятие мер по смягчению последствий, следует начать проведение

^{3/} См. записку Исполнительного секретаря о дальнейшей разработке концепции экосистемного подхода (UNEP/CBD/SBSTTA/5/11).

просветительских программ и программ, ориентированных на повышение осведомленности общественности, с тем чтобы информировать местные общины и группы в надлежащих секторах о том, как оказывать поддержку принимаемым мерам.

В. Предотвращение интродукции

Руководящий принцип 7: Пограничный контроль и карантинные меры

1. Государства должны осуществлять пограничный контроль и проводить карантинные меры, с тем чтобы обеспечивать:

- а) наличие надлежащих разрешений на реализацию международных интродукций (принцип 10);
- б) сведение до минимума непреднамеренных или несанкционированных интродукций чужеродных видов.

2. Проведение данных мер должно основываться на оценке риска, связанного с чужеродными видами и возможными путями их проникновения. Следует укреплять и, по мере необходимости, расширять соответствующие государственные учреждения или органы и надлежащим образом готовить сотрудников к реализации данных мер. Системы раннего обнаружения и координация деятельности в региональном масштабе могут также принести пользу делу.

Руководящий принцип 8: Обмен информацией

Государства должны поддерживать разработку базы/баз данных, такой, например, какая в настоящее время разрабатывается в рамках Глобальной программы по инвазивным видам (ГПИВ) для компилирования и распространения информации о чужеродных видах, создающих угрозу экосистемам, естественным местам обитания и видам, в целях использования ее в рамках осуществления любых видов деятельности по предотвращению интродукции, интродукции и смягчению ее последствий. Такая информация должна включать в себя перечни происшествий, данные о таксономии и экологии инвазивных видов и данные о мерах регулирования, когда они имеются в наличии. Широкому распространению данной информации, а также национальных, региональных и международных руководящих принципов, процедур и рекомендаций, таких, к примеру, какие собирает ГПИВ, должен содействовать, в частности, и механизм посредничества.

Руководящий принцип 9: Сотрудничество, включая создание потенциала

В зависимости от обстоятельств реакция государства может носить чисто внутренний (в пределах страны) характер или может требовать совместных усилий двух или более стран, как например:

- а) когда государство происхождения знает, что вид, поставляемый на экспорт, может в потенциале стать инвазивным в государстве-получателе; государство экспорта должно представить государству импорта информацию (при наличии таковой) о потенциальной инвазивности вида. Особое внимание следует обращать на случаи одинаковой природной среды со Сторонами экспорта;

b) когда необходимо разрабатывать соглашения между странами на двусторонней или многосторонней основе и использовать их в целях регулирования торговли определенными чужеродными видами, обращая при этом основное внимание на особо вредные инвазивные виды;

c) когда государства должны оказывать поддержку программам по созданию потенциала в целях проведения оценки риска, возникающего в связи с интродукцией чужеродных видов в государствах, которые испытывают недостаток в экспертных знаниях и ресурсах, включая финансовые ресурсы. Такое создание потенциала может предполагать передачу технологии и разработку программ подготовки кадров.

С. Интродукция видов

Руководящий принцип 10: Преднамеренная интродукция

Преднамеренная интродукция ни в коем случае не должна происходить без надлежащего разрешения со стороны соответствующего национального органа власти или учреждения. Прежде чем будет принято решение относительно того, следует ли разрешать предлагаемую преднамеренную интродукцию, необходимо, чтобы была проведена общая оценка, включающая также оценку риска и оценку экологического воздействия на окружающую среду. Государства должны разрешать интродукцию только тех чужеродных видов, которые, как показала предварительная оценка, не будут причинять недопустимого вреда экосистемам, естественным местам обитания и видам как в самом этом государстве, так и в соседних с ним государствах. Бремя доказывания того, что предлагаемая интродукция навряд ли будет причинять такой вред, должно лежать на тех, кто предлагает такую интродукцию. Кроме того, предполагаемые выгоды такой интродукции должны в значительной степени превосходить любые реальные и потенциальные неблагоприятные последствия и связанные с ней издержки. Разрешение на интродукцию может в соответствующих случаях сопровождаться рядом условий (например, подготовкой плана по смягчению последствий, процедур мониторинга или требований по локализации). Все вышеупомянутые меры следует осуществлять только с позиций осмотрительного подхода.

Руководящий принцип 11: Непреднамеренные интродукции

1. Все государства должны ввести условия, регулирующие непреднамеренные интродукции (или преднамеренные интродукции, которые укоренились и стали инвазивными). К числу таких условий относятся меры, имеющие силу закона, и меры регулирования, организации и учреждения, на которые возложена ответственность и которым даны оперативные ресурсы, необходимые для быстрых и эффективных действий.

2. Необходимо выявить общие пути, ведущие к непреднамеренным интродукциям, и разработать надлежащие положения с целью максимального сокращения числа таких интродукций. Секторальная деятельность (как например, рыболовство, сельское хозяйство, лесоводство, садоводство, судоходство, включая слив водяного балласта, наземный и воздушный транспорт, строительные объекты, благоустройство ландшафтов, декоративная аквакультура, туризм и разведение дичи на фермах) нередко ведет к непреднамеренным интродукциям. В законодательные нормы, требующие проведения оценок экологического воздействия таких видов деятельности на окружающую среду,

следует включать также требования о проведении оценок риска, связанного с непреднамеренными интродукциями чужеродных инвазивных видов.

D. Смягчение последствий

Руководящий принцип 12: Смягчение последствий

Как только будет установлен факт укоренения чужеродного инвазивного вида, государства должны принимать меры по смягчению неблагоприятных последствий, такие как искоренение, локализацию и регулирование. Методы, применяемые для искоренения, локализации и регулирования, должны быть рентабельными, не связанными с риском для окружающей среды, людей и сельского хозяйства, и должны быть приемлемыми с социальной, культурной и этической точек зрения. Меры по смягчению последствий следует принимать на самых ранних этапах инвазии и с учетом осмотрительного подхода. В этой связи раннее выявление новых интродукций потенциально инвазивных или инвазивных видов имеет важное значение и его необходимо сочетать с возможностью проведения быстрых последующих акций.

Руководящий принцип 13: Искоренение

Из всех мер по борьбе с укоренившимися чужеродными инвазивными видами первостепенное значение следует придавать процедуре искоренения в тех случаях, когда она осуществима и рентабельна. Самым удобным считается искоренение чужеродных инвазивных видов на ранних этапах инвазии, когда их популяции невелики и локализованы, поэтому чрезвычайно полезными могут оказаться системы раннего обнаружения, нацеленные на точки наиболее вероятного проникновения этих видов. Неотъемлемой частью проектов по искоренению должна стать поддержка общественности, возникшая на основе проведения расширенных консультаций.

Руководящий принцип 14: Локализация

В тех случаях, когда не целесообразно проводить искоренение, надлежащей стратегией является ограничение распространения (локализация), - если только круг инвазивных видов ограничен и возможна их локализация в определенных границах. Важно проводить регулярный мониторинг за пределами контролируемых границ и незамедлительно искоренять любые новые вспышки.

Руководящий принцип 15: Меры регулирования

Меры регулирования следует, скорее, направлять на уменьшение причиненного вреда, чем просто на сокращение численности чужеродных инвазивных видов. Эффективное регулирование достигается зачастую посредством применения целого ряда комплексных методов. Большинство мер регулирования нужно будет применять регулярно, для чего потребуются периодическое составление оперативных смет и долгосрочных обязательств по достижению и закреплению результатов. В некоторых случаях биологическое регулирование может привести к долгосрочному подавлению чужеродного инвазивного вида, исключая необходимость в периодических расходах, но такое регулирование следует неизменно осуществлять в соответствии с существующими

национальными нормативными положениями, международными правилами и с приведенным выше руководящим принципом 10.

Приложение II

ПЛАН ТЕМАТИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ В ОБЛАСТИ ИНТРОДУЦИРОВАННЫХ ВИДОВ

Тематические исследования должны представлять собой, по возможности, короткое сжатое резюме накопленного опыта в области борьбы с инвазивными видами на национальном и региональном уровнях. Основное внимание в тематическом исследовании следует уделять вопросам интродукции, регулирования и искоренения чужеродных видов, создающих угрозу экосистемам, естественным местам обитания и видам.

В тематическое исследование необходимо включать следующие разделы: (под каждым заголовком может быть приведено резюме информации и отдельно приложен документ с более подробным ее описанием; о случаях недоступности информации следует упоминать в соответствующем разделе):

1. Описание вопроса

- Место проведения тематического исследования.
- История интродукции/интродукций (происхождение, пути и даты проникновения, включая периоды между начальным проникновением/первым обнаружением чужеродных видов и проявлением последствий).
- Описание соответствующих чужеродных видов:
 - биология чужеродных видов (следует, по возможности, указать научное название вида) и экология инвазии/инвазий (тип биологического разнообразия и экосистемы/экосистем, подвергшихся инвазии или оказавшихся под угрозой, потенциальные или фактические последствия для них и соответствующие участники).
- Вектор/векторы инвазии/инвазий (например, преднамеренного импорта, заражения импортируемых товаров, водяного балласта, загрязнения корпуса судов и распространения из соседних районов. Необходимо конкретно указывать, если известно, было ли проникновение преднамеренным и законным, преднамеренным и незаконным, случайным или естественным).
- Осуществленные виды деятельности по оценке и мониторингу и применявшиеся методы, а также возникавшие трудности (например, неуверенность, вызванная отсутствием таксономических знаний).

2. Рассмотренные варианты решения вопроса

- Описание процесса принятия решений (привлеченные заинтересованные стороны, применявшийся консультационный процесс и т.д.).
- Виды мер (научно-исследовательские и мониторинг; подготовка специалистов; предотвращение интродукции, обнаружение на ранних этапах, искоренение; меры регулирования/локализации; восстановление естественных мест обитания и/или естественного сообщества; правовые нормы; просвещение и повышение осведомленности общественности).
- Выбранные варианты, временные рамки и причины выбора данных вариантов.
- Учреждения, отвечающие за принятие решений и мер.

3. Осуществление мер, включая оценку их эффективности

- Установленные пути и средства осуществления.
- Достигнутые результаты (просим указать конкретно, оказалась ли мера полностью успешной, частично успешной или неудачной), включая данные о любых неблагоприятных последствиях принятых мер для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия.
- Издержки, связанные с принятием данных мер.

4. Опыт, накопленный в ходе осуществления мероприятий, и прочие выводы

- Дальнейшие необходимые меры, включая развитие трансграничного, регионального и многостороннего сотрудничества.
- Воспроизводимость данных мероприятий в других районах, экосистемах или группах организмов.
- Необходимость компилирования и распространения информации.
